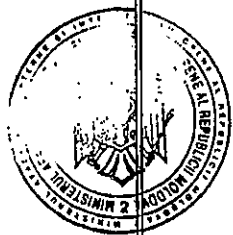


**ACORDUL**  
**de Grant între Republica Moldova și Banca de**  
**Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea**  
**asistenței tehnice „Activități preparatorii aferente**  
**unui proiect privind locuințele sociale”**

**Chișinău, 5 mai 2022**



**TRADUCERE OFICIALĂ**



*Asistență tehnică din Contul Spaniol pentru Coeziune Socială pentru  
„Activități preparatorii aferente unui proiect privind Locuințele sociale”*

**ACORD DE GRANT  
ÎNTRU  
REPUBLICA MOLDOVA  
ȘI  
BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI**

Părțile la prezentul Acord de grant (denumit în continuare, „Acord”) constituie **REPUBLICA MOLDOVA** („Țara beneficiară”) și **BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI**, organizație internațională cu sediul pe str. Kléber 55, 75116 Paris, Franța, (denumită în continuare „CEB”, denumite împreună „Părți, iar fiecare separat „Parte”).

**ÎNTRUCÂT**

- (A) Spania („Donatorul spaniol”), un Membru al CEB, în conformitate cu Articolul VII, secțiunea 3 a Articolelor de acord ale CEB, susține CEB în ceea ce privește realizarea mandatului social al acesteia, aducând o contribuție voluntară la finanțarea asistenței tehnice în favoarea proiectelor eligibile pentru finanțare de către CEB. În cadrul celei de a 255-a ședință desfășurată la 20-21 noiembrie 2008, Consiliul de Administrație al CEB a fost informat despre înființarea de către Donatorul spaniol a unui cont fiduciar la CEB, în conformitate cu Articolul VII, secțiunea 3 a Articolelor de acord ale acesteia, în scopul finanțării unei asemenea asistențe tehnice.
- (B) La 17 septembrie 2009 Donatorul spaniol și CEB au încheiat un Acord, care a fost modificat la 19 decembrie 2017 („Acord cu privire la contul fiduciar SCA”), cu privire la înființarea și gestionarea Contului Spaniol pentru Coeziune Socială („SCA”).
- (C) Țara beneficiară a solicitat asistență financiară din partea CEB în forma unui grant SCA pentru ca Țara beneficiară să desfășoare activități preparatorii aferente unui proiect privind locuințele sociale („Proiect AT”) pentru a susține implementarea unui împrumut pentru un proiect privind „Locuințele sociale” ce se află în proces de evaluare de către CEB (denumit în continuare „Proiect”) cu numărul referință FIP 18495. Proiectul AT este descris mai detaliat în Anexa A la prezentul Acord.
- (D) La 25 octombrie 2021, luând în considerare prevederile Acordului cu privire la contul fiduciar SCA, Donatorul a aprobat grantul („Aprobările grantului”) în sumă de până la 49.000 EUR (patruzeci și nouă mii euro) pentru a furniza finanțarea Proiectului AT („Grantul SCA”).
- (E) CEB, luând în considerare Al treilea protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 06 martie 1959, Articolele de acord ale CEB, regulile și regulamentele CEB emise în conformitate cu Articolele de acord, Acordul cu privire la contul fiduciar SCA, intenționează să pună Grantul la dispoziția Țării beneficiare.
- (F) Scopul Acordului încheiat între CEB și Țara beneficiară constituie stabilirea termenelor și condițiilor cu privire la (i) transferul și utilizarea Grantului; (ii) implementarea Proiectului AT; (iii) raportare și monitorizare și (iv) auditarea utilizării Grantului.



1.4 *Moneda*: Grantul va fi debursat în euro (EUR). Orice sumă datorată de către Țara beneficiară față de CEB în temeiul prezentului Acord va fi achitată în euro. Toate declarațiile și conturile financiare vor fi exprimate în Euro.

1.5 *Condiții precedente Debursării*

Debursarea în conformitate cu Aliniatul 1.2 al prezentului Articol (*Procedurile de plată*) este condiționată de primirea de către CEB în forma și conținutul acceptat de către aceasta a:

- (i) dovezii în limba engleză privind persoana (persoanele) autorizată(-e) să semneze prezentul Acord și Solicitățile de debursare în numele Țării beneficiare, împreună cu specimenul autenticat al semnăturii (semnăturilor) persoanei (persoanelor) respective.
- (ii) unui grafic preliminar al implementării activităților pregătitoare finanțate din contul Grantului și unui plan de implementare.

1.6 *Obligația de plată*: Este recunoscut și convenit în mod expres faptul că CEB nu va fi obligată să efectueze nicio plată în temeiul și/sau în legătură cu prezentul Acord, cu excepția cazului în care SCA dispune de o sumă pentru o astfel de plată și echivalentă cu aceasta.

## Articolul 2

### Condiții pentru utilizarea Grantului

2.1 *Utilizarea Grantului*: Grantul furnizat de către CEB va fi folosit exclusiv pentru finanțarea Proiectului AT (după cum este descris în Anexa A la prezentul Acord).

2.2 *Rambursarea*: Orice sold rămas (i) ce nu a fost alocat la Data de finalizare și (ii) orice sold rămas neplătit la Data raportului de finalizare a Proiectului AT, sau orice rambursare a Grantului în conformitate cu prezentul Acord va fi restituită CEB în EUR și depusă în EUR în următoarele conturi SCA la CEB, cu excepția cazului în care a fost convenit altfel:

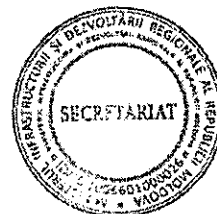
Titularul contului:	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, Paris (SWIFT: CEFPPRPP)
Denumirea băncii:	DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Adresa băncii:	Taunusanlage 12 D - 60325 Frankfurt pe Main
Cod IBAN:	DE44 5007 0010 0928 7384 00
Cod SWIFT:	DEUTDE33
Număr de referință:	SCA-32-TA-MDA, FIP 18495 „Elaborarea unui proiect privind locuințele sociale”

Țara beneficiară va informa CEB prin email la [DRFA@coebank.org](mailto:DRFA@coebank.org) despre următoarele: (a) suma rambursată; (b) data valorii rambursării; (c) faptul că rambursarea din Țara beneficiară este efectuată în temeiul prezentului Acord.

2.3 *Vizibilitate*: Țara beneficiară trebuie să adopte toate măsurile corespunzătoare pentru a recunoaște și a face public în permanență faptul că Proiectul AT pentru elaborarea Proiectului a obținut finanțare din partea SCA prin intermediul CEB.

În special, în ceea ce privește SCA, informația furnizată părților interesate în Proiectul AT și mass-media, precum și orice materiale promoționale trebuie să confirme faptul că Proiectul AT a fost realizat „cu finanțare din Contul Spaniol pentru Coeziune Socială (SCA) obținută prin intermediul Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei”. Menționarea CEB și SCA, inclusiv logoul SCA și drapelul spaniol trebuie să aibă o vizibilitate clară în ceea ce privește dimensiunea și proeminența. Suplimentar, în cazul în care logoul Țării beneficiare va fi plasat în publicații, logoul CEB și drapelul spaniol va fi plasat cel puțin la fel de proeminent.

Rapoartele specifice cu privire la implementarea Proiectului AT elaborat de către UIP sau consultanți/promotori ai Proiectului AT finanțat din contul mijloacelor Grantului trebuie să includă următoarea declarație:



*„Prezentul document a fost elaborat cu asistența financiară a Contului Spaniol pentru Coeziune Socială obținută prin intermediul Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei. Opiniile exprimate în prezentul document constituie opiniile (numele autorului) și, prin urmare, nu vor fi folosite în niciun fel pentru exprimarea opiniei oficiale a Donatorului pentru Contul Spaniol pentru Coeziune Socială sau CEB, în calitate de manager al Contului Spaniol pentru Coeziune Socială.”*

Rapoartele de progres și Raportul de finalizare, definite în Articolul 7 al prezentului Acord, vor include măsurile adoptate de către Țara beneficiară pentru a asigura vizibilitatea CEB și SCA.

### Articolul 3 Responsabilitatea pentru Proiectul AT

3.1 Țara beneficiară va desemna Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale (denumit în continuare „MIDR”) în calitate de entitate de implementare în conformitate cu Proiectul AT (denumită în continuare „EIP”). EIP va încredința managementul și supravegherea Proiectului AT Unității existente de implementare a proiectului privind Locuințele Sociale (denumită în continuare „UIP”) desemnată pentru implementarea Proiectului AT, după cum va fi descris ulterior în Anexa A. În orice caz, responsabilitatea pentru realizarea tuturor obligațiilor în temeiul prezentului Acord îi revine Țării beneficiare.

3.2 Țara beneficiară, prin intermediul UIP va informa în permanență CEB despre progresul Proiectului AT, furnizând în adresa CEB, cu o copie în adresa Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, informațiile solicitate în conformitate cu Articolele 6 și 7 ale prezentului Acord.

### Articolul 4 Angajament particulare

4.1 Ghidul CEB privind achizițiile: Proiectul AT va fi implementat în conformitate cu Ghidul CEB privind achizițiile.

4.2 Politica de protecție a mediului și de siguranță socială a CEB: Proiectul AT va fi implementat în conformitate cu Politica de protecție a mediului și de siguranță socială a CEB.

4.3 Precauție și Diligență: Țara beneficiară va aplica toate măsurile de precauție și diligență necesare pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului AT.

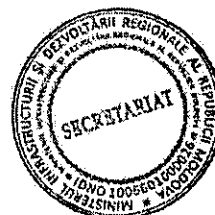
4.4 *Costuri majorate:* În cazul în care costurile pentru finalizarea Proiectului AT vor depăși bugetul inițial specificat, Țara beneficiară va obține fonduri pentru finanțarea costurilor suplimentare fără a recurge la CEB. În orice caz, CEB nu se angajează să acopere orice cheltuieli ce depășesc suma Grantului definită în Articolul 1 al prezentului Acord.

4.5 *Finalizarea:* Țara beneficiară va asigura faptul că Proiectul AT va fi realizat și finalizat până la Data de finalizare specificată în Anexa A la prezentul Acord, cu excepția cazului în care CEB a convenit altfel în scris.

### Articolul 5 Angajamente suplimentare: Angajamentul privind integritatea și Drepturile omului

5.1 Țara beneficiară se angajează că:

- (a) va institui și ulterior va respecta controale, proceduri și politici interne, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cele mai bune practici internaționale, în scopul prevenirii faptului ca Beneficiarul să devină, în ceea ce privește implementarea Proiectului AT, sau în alt mod, un instrument pentru spălare de bani, finanțare a terorismului, evitare fiscală, fraudă fiscală, sau evaziune fiscală;
- (b) nu va acorda, direct sau indirect, fonduri ale Grantului pentru, sau în beneficiul oricărei Persoane sancționate; și



(c) nu va comite, precum și nici o persoană, cu acordul său, sau cunoscând în prealabil despre faptul dat, nu va comite, în legătură cu implementarea Proiectului AT, semnarea oricărui contract în cadrul Proiectului AT, sau în alt mod, o Practică coruptă, Practică frauduloasă, Practică coercitivă, Practică coluzivă, sau Practică obstructivă (denumite în continuare, împreună cu spălarea de bani, finanțarea terorismului, evitarea fiscală, fraudă fiscală sau evaziunea fiscală și oferirea oricăror mijloace ale Grantului Persoanelor sancționate, „Practici interzise”).

În sensul prezentului Acord:

- (i) o „Practică coruptă” semnifică orice act de oferire, acordare, primire sau solicitare, directă sau indirectă, a oricărui obiect de valoare cu scopul de a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- (ii) o „Practică frauduloasă” semnifică orice acțiune sau inacțiune, inclusiv denaturare, care induce în eroare în mod conștient sau din imprudență o parte cu scopul de a obține un beneficiu financiar sau de alt gen, sau de a evita o obligație.
- (iii) o „Practică coercitivă”, semnifică orice act de prejudiciere sau vătămare, sau amenințarea cu prejudicierea sau vătămarea, directă sau indirectă, a oricărei părți, sau a bunurilor oricărei părți cu scopul de a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.
- (iv) o „Practică coluzivă”, semnifică orice aranjament între două, sau mai multe părți cu intenția de a atinge un scop necorespunzător, inclusiv de influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;
- (v) o „Practică obstructivă”, semnifică, în raport cu o investigație privind o practică coercitivă, practică coluzivă, practică coruptă, sau practică frauduloasă în legătură cu Grantul respectiv, sau Proiectul TA, (a) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea în mod deliberat a probelor materiale pentru investigație; (b) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți în scopul împiedicării acesteia de a divulga informațiile cunoscute de către aceasta despre aspectele relevante pentru investigație sau continuarea investigației, și/sau (c) orice act care are ca scop crearea impedimentelor semnificative pentru exercitarea drepturilor contractuale de audit sau acces la informație.

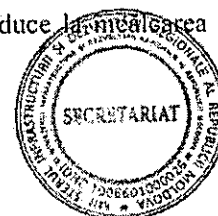
5.2 Țara beneficiară, prin intermediul Șefului UIP, se angajează:

(a) Șeful Entității de implementare va fi responsabil pentru contactarea CEB în scopurile prezentului Articol 5 în legătură cu *Angajamentele suplimentare*.

(b) Țara beneficiară se angajează:

- (i) să informeze CEB în cazul în care îi va deveni cunoscută orice incapacitate presupusă sau actuală de a respecta prevederile specificate în Articolul 5 al prezentului Acord. În acest sens, cunoștințele oricărui membru al EIP sau UIP vor fi considerate a fi cunoștințele Țării Beneficiare;
- (ii) să întreprindă acțiunile pe care CEB le poate solicita în mod rezonabil pentru a investiga și/sau stopa orice act presupus sau actual, sau nerespectarea prevederilor specificate în Articolul 5 al prezentului Acord;
- (iii) să faciliteze orice investigație pe care CEB o poate desfășura în legătură cu oricare dintre actele respective, sau nerespectarea prevederilor specificate în Articolul 5 al prezentului Acord.
- (iv) să informeze CEB despre măsurile adoptate pentru a solicita despăgubiri de la persoanele responsabile pentru orice pierdere rezultată ca urmare a unui astfel de act, sau a nerespectării prevederilor specificate în Articolul 5 al prezentului Acord; și
- (v) să informeze CEB pe parcursul implementării Proiectului AT în cazul în care îi devine cunoscut faptul că informația transmisă trebuie să fie rectificată, actualizată sau eliminată.

5.3 *Drepturile Omului*: Implementarea Proiectului AT nu va duce la încălcarea Convenției Europene a Drepturilor Omului și a Cartei sociale europene.



## Articolul 6

### Cerințe cu privire la informație

6.1 *Documentele ce urmează a fi păstrate:* Țara beneficiară se angajează (i) să păstreze, la sediul UIP, pentru inspectare, pe un termen de șase (6) ani din data încheierii fiecărui contract finanțat prin intermediul Grantului termenii integrali ai contractului în sine, precum și toate documentele esențiale aferente procesului de achiziție și semnării contractului și (ii) să asigure faptul că CEB va putea inspecta documentele contractuale pe care furnizorii/contractorii/prestatorii de servicii sunt obligați să le păstreze în temeiul contractelor relevante.

6.2 *Înregistrările contabile ce urmează a fi păstrate:* Țara beneficiară, prin intermediul UIP, va păstra înregistrările contabile cu privire la Proiectul AT, ca trebuie să corespundă standardelor internaționale, care vor prezenta, în orice moment, statutul de progres al Proiectului AT și care vor înregistra toate operațiunile efectuate și vor specifica bunurile, lucrările și serviciile finanțate cu suportul Grantului.

6.3 *Obligația de a răspunde la solicitările cu privire la informații:* Țara beneficiară, prin intermediul UIP, se angajează să răspundă într-o perioadă de timp rezonabilă la orice solicitare cu privire la informație din partea CEB și să acorde acces la orice documentație pe care CEB o va considera necesară și o va putea solicita în mod rezonabil, pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului AT, în special în ceea ce privește monitorizarea Proiectului AT și folosirea Grantului.

6.4 *Obligația privind informarea:* Țara beneficiară, prin intermediul UIP, va informa imediat CEB despre orice modificare legislativă sau de reglementare în sectorul economic relevant pentru Proiectul AT și, la general, despre orice eveniment ce poate avea un impact negativ semnificativ asupra executării obligațiilor sale în temeiul prezentului Acord.

## Articolul 7

### Monitorizare și Rapoarte

#### 7.1 *Cu privire la Proiectul AT*

Țara beneficiară, prin intermediul UIP, se angajează să comunice CEB următoarele rapoarte și documente:

- (a) Raportul inițial, inclusiv metodologia și planul de activitate;
- (b) Rezultatul Componentei 1 va constitui Studiul de fezabilitate ce va include elementele specificate în Anexa E;
- (c) Rezultatul Componentei 2, va prezenta prima etapă a subproiectelor sub formă de rapoarte de monitorizare a Proiectului privind locuințele sociale.
- (d) Notele bilunare cu privire la progresul de implementare a Proiectului AT, conform formularului prevăzut în Anexa C „Modelul Raportului de progres și al Raportului de finalizare”;
- (e) Raportul de finalizare, conform formularului prevăzut în Anexa C „Modelul Raportului de progres și al Raportului de finalizare”, acceptat de către CEB în termen de o (1) lună după Data de finalizare (după cum este definit în Anexa A). Raportul de finalizare trebuie să includă o evaluare a performanțelor Proiectului AT vizavi de obiective, precum și o evaluare a utilizării și impactului Grantului.

Raportul de finalizare trebuie să includă cel puțin informația conținută în modelul prevăzut în Anexa C la prezentul Acord.

Raportarea privind cheltuielile suportate va fi exprimată în EUR.

- (c) Țara beneficiară, prin intermediul UIP, de asemenea se angajează să:

- (i) comunice în scris CEB orice comentarii pe care le poate avea în privința rezultatelor serviciilor de consultanță ce urmează a fi prestate în conformitate cu Proiectul AT.



- (ii) să informeze imediat CEB despre orice fapt sau eveniment cunoscut de către UIP care ar putea prejudicia sau afecta în mod semnificativ finalizarea Proiectului AT, sau serviciile de consultanță ce urmează să fie furnizate în cadrul acestuia;
- (iii) monitorizeze implementarea serviciilor de consultanță care urmează a fi furnizate în cadrul Proiectului AT, să aprobe rezultatele activităților pregătitoare menționate în Anexa A la prezentul Acord și să păstreze toate rezultatele în vederea oferirii CEB pentru revizuire, dacă acest fapt va fi necesar pe parcursul implementării proiectului;
- (iv) să depună toate eforturile rezonabile în vederea obținerii permisiunii pentru oricare reprezentanți autorizați ai CEB să comunice cu și, dacă este necesar, să viziteze UIP pentru a obține toate informațiile pe care CEB le poate solicita cu privire la progresul serviciilor de consultanță;

**7.2 Cu privire la Țara beneficiară**

- (a) Țara beneficiară va informa CEB, cu privire la orice factor sau eveniment în general, care poate crea impedimente pentru executarea oricărei obligații a Țării beneficiare în temeiul prezentului Acord; și
- (b) Țara beneficiară asigură faptul că UIP se va angaja să acorde CEB, fără întârziere, accesul la orice document solicitat de către ultima, inclusiv, dar fără a se limita la, rapoarte de audit și declarații contabile.

**7.3 Vizite:** Țara beneficiară, prin intermediul UIP, va:

- (a) invita CEB să participe la oricare dintre misiunile sale de evaluare ce urmează a fi desfășurate pe parcursul sau după finalizarea Proiectului AT; și
- (b) primi, în mod favorabil, orice vizite de monitorizare/tehnice/de evaluare realizate de către (i) membrii personalului CEB sau părțile terțe desemnate de către CEB; și (ii) Donatorul grantului, precum și va oferi toată cooperarea necesară în acest sens, inclusiv prin facilitarea vizitelor la fața locului.

**7.4 Auditi:** Țara beneficiară asigură faptul că UIP se va angaja să primească, în mod favorabil, orice auditi la fața locului realizate de către CEB sau o parte terță desemnată de către CEB și va oferi toată cooperarea necesară în acest sens, inclusiv prin facilitarea oricăror vizite la fața locului posibile.

**7.5 Asistența în privința reglementărilor locale**

- (a) Membrii personalului CEB sau orice părți terțe desemnate pot solicita asistența EIP și UIP pentru a obține copii ale regulamentelor, legilor naționale și informații care pot afecta performanța contractelor relevante în cadrul Proiectului AT, iar UIP va furniza o asemenea asistență solicitată.

## Articolul 8

### Plăți

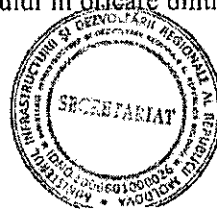
**8.1 Taxe, impozite și comisioane:** CEB nu va purta răspundere pentru plata oricăror taxe, impozite sau comisioane de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare, rezultate în urma semnării sau implementării prezentului Acord și a documentelor conexe, în conformitate cu legislația națională aplicabilă.

**8.2 Alte plăți:** Țara beneficiară va suporta taxele profesionale și bancare proprii precum și taxele de transfer sau de schimb, după caz, suportate pentru semnarea sau implementarea prezentului Acord.

## Articolul 9

### Dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea Grantului

**9.1 Dreptul de a suspenda, anula și solicita Rambursarea:** CEB își rezervă dreptul de a suspenda, anula sau solicita rambursarea imediată a Grantului în oricare dintre circumstanțele ce urmează:







- contracarea evitării fiscale, fraudei fiscale sau evaziunii fiscale, precum și că nu va încheia relații de afaceri cu Persoane sancționate;
- (iii) că nu constituie și că niciunul dintre funcționarii, directorii, agenții sau angajații acesteia nu constituie o Persoană sancționată sau nu face obiectul unei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu Practicile interzise comise pe parcursul exercitării atribuțiilor sale de serviciu, precum și niciunul dintre aceștia nu a încheiat sau nu încheie relații de afaceri cu Persoane Sancționate;
- (iv) că aceasta a primit o copie și a făcut cunoștință cu Ghidul CEB privind achizițiile, Politica de protecție a Mediului și de siguranță socială a CEB, Politica privind finanțarea împrumuturilor și proiectelor a CEB, Politica privind informația publică, Regulamentul privind protecția datelor cu caracter personal, Carta anticorupție și Politica privind jurisdicțiile neconforme/necooperante.

12.2 În cazul în care oricare dintre declarațiile și garanțiile de mai sus este sau se dovedește a fi incorectă sau înșelătoare sub orice aspect, pe durata Grantului, CEB poate exercita oricare dintre drepturile sale în conformitate cu Articolul 9 (*Dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea Grantului*).

### Articolul 13 Notificări

13.1 Orice notificare (inclusiv orice document sau comunicare) care urmează a fi remisă, sau făcută în temeiul, sau în legătură cu prezentul Acord către CEB, sau Țara beneficiară, va fi făcută în scris, cu excepția cazului în care este prevăzut altfel, poate fi făcută prin intermediul unei scrisori recomandate, poștă electronică sau fax. Notificarea respectivă va fi considerată a fi primită de către cealaltă Parte:

- (i) la data livrării, în ceea ce privește livrarea manuală sau scrisoarea recomandată;
- (ii) în cazul scrisorii electronice, doar atunci când este recepționată efectiv într-o formă lizibilă și numai dacă este adresată în modul specificat de către cealaltă Parte în acest scop;
- (iii) la primirea transmisiei în ceea ce privește remiterea prin fax.

13.2 Orice notificare remisă de către Țara beneficiară în adresa CEB prin intermediul poștei electronice va:

- (i) specifica numărul de referință al Acordului în câmpul pentru subiect; și
- (ii) fi elaborată în forma unei imagini electronice needitabile (PDF, TIF sau un alt format ordinar de fișier needitabil convenit între Părți), fiind semnată de persoana sau persoanele autorizată(-e) să semneze o asemenea notificare în numele Țării beneficiare, atașată la scrisoarea electronică.

13.3 Fără a afecta validitatea notificărilor remise prin poștă electronică sau fax în conformitate cu prezentul Articol, următoarele notificări vor fi, de asemenea, remise prin scrisoare recomandată în adresa celeilalte Părți, cel târziu în Ziua lucrătoare imediat următoare:

- (i) Solicitarea (solicitățile) privind debursarea;
- (ii) orice comunicări cu privire la suspendarea, anularea sau rambursarea Grantului; și
- (iii) oricare altă comunicare, solicitată de către CEB.

13.4 Părțile sunt de acord cu faptul că oricare dintre notificările de mai sus (inclusiv remise prin poștă electronică) reprezintă o formă de comunicare acceptată, va constitui o probă admisibilă în instanță și va avea aceeași valoare probativă ca și un acord legalizat prin semnătură.

13.5 Adresa poștală, numărul de fax și adresa de poștă electronică (și departamentul sau funcționarul, dacă este cazul, în atenția căruia comunicarea urmează a fi remisă) a fiecărei Părți pentru orice comunicare care urmează să fi remisă sau făcută în temeiul, sau în legătură cu prezentul Acord constituie:



Pentru Beneficiar:

Entitatea de implementare a proiectului  
Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale  
Piața Marii Adunări Naționale 1  
MD-2012 Chișinău, Republica Moldova  
În atenția Secretarului general al ministerului Lilia Dabija  
e-mail: [lilia.dabija@midr.gov.md](mailto:lilia.dabija@midr.gov.md)  
tel. +373 22 250594

Unitatea de implementare a proiectului  
În atenția: Managerului UIP  
Iunona Lungul  
Tel: +373 22 224566  
e-mail: [iunona.lungul@midr.gov.md](mailto:iunona.lungul@midr.gov.md)

Pentru CEB:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei  
str. Kléber 55  
75784 Paris Cedex 16 – Franța

În atenția: Directorului adjunct, Direcția pentru Împrumuturi și Dezvoltare Socială  
Copie pentru: Director, Direcția pentru Afaceri Europene și Externe  
Fax: + 33 1 47 55 37 52  
E-mail: [projects@coebank.org](mailto:projects@coebank.org)

13.6 CEB și Țara beneficiară va notifica în scris în timp util cealaltă Parte despre orice modificare a datelor de comunicare ale acestora.

13.7 Toate notificările ce urmează a fi remise sau elaborate în temeiul sau în legătură cu prezentul Acord vor fi elaborate în limba engleză sau franceză, sau, în cazul în care vor fi elaborate într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere autenticată în limba engleză sau franceză a acestora, în cazul în care acest fapt va fi solicitat de către CEB.

13.8 Toate notificările ce urmează a fi remise sau elaborate de către Țara beneficiară în temeiul, sau în legătură cu prezentul Acord, vor fi, în cazul în care acest fapt va fi solicitat de către CEB, furnizate CEB împreună cu dovezile satisfăcătoare privind autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Beneficiarului și specimenul autenticat de semnătură al persoanei sau persoanelor respective.

**Articolul 14**  
**Ilegalitatea**

În cazul în care este sau devine ilegal pentru CEB, în cadrul oricărei jurisdicții, să acorde, mențină sau să finanțeze Grantul, sau să execute oricare dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Acord, CEB poate exercita oricare dintre drepturile sale în conformitate cu Articolul 10 (*Recuperarea, dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea Grantului*).

**Articolul 15**  
**Amendamente**



Prezentul Acord poate fi modificat prin intermediul unui amendament în scris de către CEB și Țara beneficiară. Amendamentul va intra în vigoare conform prevederilor legislației Țării beneficiare.

#### **Articolul 16** **Soluționarea disputelor**

15.1 Orice dispută care rezultă din, sau în legătură cu prezentul Acord, inclusiv cu privire la existența, valabilitatea, interpretarea sau denunțarea acestuia va fi soluționată de către părți pe cale amiabilă.

15.2 În cazul imposibilității de soluționare pe cale amiabilă, disputele între Părți cu privire la prezentul Acord în legătură cu Grantul, vor fi supuse arbitrajului în conformitate cu termenele și condițiile specificate în Anexa D la prezentul Acord.

#### **Articolul 17** **Intrarea în vigoare**

Acordul va intra în vigoare la semnarea de către Părți și la finalizarea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare. Acordul va avea efect retroactiv în ceea ce privește costurile suportate de la 1 decembrie 2021.

**ÎN CONFIRMAREA CĂRUI FAPT**, subsemnații, fiind autorizați în modul cuvenit pentru faptul dat, au semnat prezentul Acord în două (2) exemplare originale în limba engleză.

Pentru Țara beneficiară

Semnat la Chișinău

La

Nume

Funcție:

Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Semnat la Paris

La

Carlo Monticelli

Gubernur



## ANEXE

Anexa A: Descrierea Proiectului AT

Anexa B: Solicitarea privind debursarea (Model)

Anexa C: Raport de finalizare (Model)

Anexa D: Soluționarea disputelor cu privire la Grant

Anexa E: Scopul elaborării AT



**ANEXA A**  
**Descrierea Proiectului AT**

<b>Proiectul AT</b>	Activități preparatorii aferente unui proiect privind Locuințele sociale
<b>Tara</b>	Republica Moldova
<b>EIP</b>	Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale
<b>UIP</b>	Unitatea de implementare a proiectului privind locuințele sociale
<b>Beneficiarii finali</b>	Guvernul Moldovei, autoritățile locale
<b>Aprobarea de către Guvernatorul CEB</b>	19 octombrie 2021
<b>Suma Grantului SCA</b>	49.000 EUR
<b>Activitățile planificate în cadrul Proiectului AT</b>	<p>Obiectivul general al grantului solicitat pentru asistență tehnică, număr de referință SCA-32-TA-MDA este dublu: elaborarea unui Studiu de fezabilitate (SF) și Elaborarea proiectului.</p> <p>1. SF va oferi analiza necesară cu privire la situația actuală a locuințelor și necesitățile estimate pentru locuințe sociale, cămine pentru studenți și aziluri pentru bătrâni; acesta va contribui la revizuirea cadrului legislativ ce se referă la locuințele sociale; va recomanda opțiuni adaptate pentru scheme de locuințe. ST va determina beneficiarii eligibili și, de asemenea, va asigura faptul că oferta ce vizează noul Proiect privind locuințele sociale va fi direcționată spre îmbunătățirea condițiilor de viață ale grupurilor de populație vulnerabilă selectate; acesta va stabili, de asemenea, aranjamentele de implementare, necesitățile de asistență tehnică (AT) pentru susținerea implementării, graficul de implementare, costurile și sursele de finanțare, riscurile potențiale și măsurile de atenuare; acesta va asigura faptul că oferta va prezenta un proiect ce trebuie să fie viabil din punct de vedere instituțional, financiar și tehnic, precum și durabil din punct de vedere social, ecologic și economic.</p> <p>Această componentă va include, de asemenea elaborarea unei solicitări privind grantul de investiții pentru cofinanțarea proiectului.</p> <p>2. Componenta privind elaborarea proiectului va avea drept scop conlucrarea cu municipalitățile participante în vederea definirii subproiectelor acestora și elaborării primei etape, resurselor disponibile (inclusiv terenul disponibil, locația, statutul serviciilor, utilitățile disponibile, clădirile existente ce urmează a fi renovate/reutilizate), necesitățile de investire și estimările de costuri; selectarea subproiectelor, analiza maturității subproiectelor (inclusiv terenul alocat, clădirea (clădirile) existentă(-e), proiectele contractate/finalizate).</p> <p>Unitatea de implementare a proiectului privind Locuințele sociale (UIP), aflată în subordinea Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale (MIDR), va realiza activitatea de asistență tehnică, cu participarea următorilor patru specialiști de bază: un Lider de echipă, un Specialist pentru finanțare și planificare, un Jurist și un Inginer în construcții. UIP va fi situată la sediul MIDR,</p>



	va fi dotată cu echipamentul de birou necesar și automobile pentru vizite la fața locului și cooperarea strânsă cu autoritățile locale.
<b>Data de finalizare</b>	31/07/2022
<b>Costuri eligibile</b>	<p>1. Asistența tehnică are ca scop asigurarea Țării beneficiare/entității de implementare a proiectului cu expertiza considerată a fi necesară pentru elaborarea, dezvoltarea, implementarea și monitorizarea proiectelor ce urmează a fi finanțate, sau care sunt deja finanțate din fondurile CEB.</p> <p>2. Asistența tehnică constă din mobilizarea, transferul și utilizarea serviciilor, aptitudinilor, cunoștințelor, instruirilor, tehnologiei și ingineriei cu scopul de a consolida capacitățile pe o bază durabilă și într-un mod compatibil cu scopul și obiectivele proiectelor finanțate de CEB și/sau sectoarele de activitate relevante ale acestora.</p> <p>3. Studiile sau sondajele pregătitoare (tehnice, economice, sau comerciale, ingineresti, evaluarea impactului de mediu și social și planurile de management), supravegherea tehnică a proiectului și alte servicii profesionale ce au legătură cu proiectul. Aceste costuri nu vor depăși 5% din costul total al Proiectului, cu excepția cazului în care acestea sunt justificate.</p> <p>4. Finanțarea CEB nu poate acoperi costurile ce vizează personalul (salarii și alte beneficii aferente precum plățile de pensii), taxe financiare și alte elemente non-monetare precum deprecierea. Totuși aceste costuri pot fi considerate a fi eligibile în cazul în care acestea au legătură cu managementul proiectului sau asistența tehnică necesară pentru elaborarea și implementarea proiectului.</p> <p>5. Costurile financiare (plata și/sau refinanțarea datoriilor, taxelor de dobândă, obținerea dobânzii la capitalul unei întreprinderi etc.) sau investițiile financiare nu pot fi incluse în costul estimat al proiectului și nu pot fi finanțate de către CEB.</p> <p>6. TVA-ul nedeductibil și nerambursabil și alte costuri aferente taxelor nedeductibile și nerambursabile pot fi considerate în calitate de costuri eligibile.</p>
<b>Costuri neeligibile</b>	<p>Taxele sau costurile financiare (plata datoriilor, refinanțarea, taxe de dobândă, rate negative ale dobânzii etc...)</p> <p>TVA-ul rambursabil și deductibil</p>
<b>Monitorizare și Raportare</b>	După cum este descris în Articolul 7 al Acordului



**ANEXA B:**  
**Solicitarea privind debursarea (Model)**

*<Data/locul>*

În atenția:

CEB

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

str. Kléber 55

F – 75116 Paris

**Titlul Acordului de grant:** „Activități preparatorii aferente unui proiect privind locuințele sociale”  
**Număr de referință:** SCA-32-TA-MDA/ FIP 18495  
**Solicitare de debursare număr:** <Introduceți numărul>

Stimate Domn/Doamnă,

Prin prezenta, solicit debursarea <Introduceți numărul tranșei> în temeiul Acordului de grant menționat supra.

Suma solicitată constituie <...> EUR.

Vă rugăm să găsiți atașat următoarele documente confirmative:

-  
-

Debursarea Tranșei grantului va fi efectuată către un Cont special, ce are următoarele date bancare:

*Numele titularului:*

*Nr. IBAN al contului:*

*SWIFT BIC:*

Prin prezenta, certific că informația conținută în Solicitarea privind debursarea Grantului este completă și veridică, precum și faptul că prezenta Solicitare privind debursarea Grantului este însoțită de documentele confirmative corespunzătoare ce pot fi verificate.

Cu respect,

*<Semnatar autorizat>*



**ANEXA D:**  
**Soluționarea disputelor cu privire la grantul din partea CEB**

**ARTICOLUL 1.1**  
**Arbitrajul**

Orice dispută între Părțile la acordul de grant, ce vizează interpretarea sau executarea unui asemenea acord, sau o revendicare a uneia dintre părțile menționate împotriva celeilalte, ce rezultă din acordul de grant, care nu a fost soluționată printr-un acord între Părți, trebuie să fie remisă pentru arbitraj în modul prescris mai jos.

**ARTICOLUL 1.2**  
**Inițierea procedurii de arbitraj**

Procesul de arbitraj poate fi inițiat de oricare dintre Părțile specificate în secțiunea precedentă prin intermediul unei cereri ce va fi adusă la cunoștința tuturor celorlalte Părți; în cerere vor fi stabilite natura și subiectul disputei și vor fi indicate revendicările ce urmează a fi remise pentru arbitraj.

**ARTICOLUL 1.3**  
**Desemnarea tribunalului de arbitraj**

În cadrul oricărui proces de arbitraj inițiat în conformitate cu prezentul articol, Țara beneficiară poate constitui o parte.

Pentru orice dispută remisă pentru arbitraj în conformitate cu prezentul articol, va fi înființat un tribunal de arbitraj. Acesta va consta din trei arbitri desemnați după cum urmează:

- a) un arbitru va fi desemnat de către CEB;
- b) al doilea arbitru va fi desemnat de către Țara beneficiară;
- c) al treilea arbitru, numit arbitru principal, care va acționa în calitate de președinte al tribunalului de arbitraj, va fi desemnat de comun acord între părți sau, în lipsa unui astfel de acord, de către președintele Curții Europene a Drepturilor Omului, sau, în cazul în care ultimul deține cetățenia Țării Beneficiare, de către Vicepreședintele Curții, sau, dacă și ultimul se află în aceeași situație, de către acel judecător superior al Curții care nu deține cetățenia Țării Beneficiare;
- d) procedura descrisă în aliniatul precedent va avea loc în cadrul instanței uneia dintre Părțile disputei, în cazul în care, în termen de o lună după remiterea notificării privind cererea de arbitraj, nu s-a ajuns la un acord în ceea ce privește desemnarea arbitrului principal;
- e) în cazul în care una dintre părți nu va desemna un arbitru, arbitrul respectiv va fi desemnat de către arbitrul principal.

**ARTICOLUL 1.4**  
**Locul arbitrajului**

Tribunalul de arbitraj va desfășura prima sa ședință la data și în locul desemnat(ă) de arbitrul principal. Ulterior, tribunalul va decide de sine stătător unde și când va desfășura ședința.

**ARTICOLUL 1.5**  
**Legislația aplicabilă față de procesul de arbitraj**

Tribunalul de arbitraj va emite decizii în privința tuturor aspectelor ce țin de competența acestuia. Acesta va stabili propriul său regulament de procedură și va alege legislația aplicabilă, cu excepția cazului în care legislația respectivă este specificată în contracte, sau în acordul de





arbitraj, ținând cont de prevederile Articolului 1 alineatul (3) al celui de al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei. Toate deciziile tribunalului vor fi adoptate prin votul majoritar.

Legislația națională poate fi aplicată într-un caz particular, cu condiția că aceasta nu va deroga de la Al treilea protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei și de la Articolele de acord.

#### **ARTICOLUL 1.6**

##### ***Hotărârea tribunalului de arbitraj***

Toate hotărârile tribunalului de arbitraj vor specifica motivele deciziei. Acestea trebuie să fie definitive și obligatorii pentru toate Părțile menționate în Articolul 1.3 al prezentei Anexe. Acestea pot fi pronunțate în lipsa depunțiilor.

#### **ARTICOLUL 1.7**

##### ***Costul arbitrajului***

Partea împotriva căreia este adoptată hotărârea trebuie să suporte costurile procesului de arbitraj, cu excepția cazului în care tribunalul de arbitraj va decide altfel, sau Părțile vor conveni altfel prin intermediul unei clauze în acordul de grant. Tribunalul de arbitraj va adopta hotărârea definitivă cu privire la orice dispută în legătură cu costurile.

#### **ARTICOLUL 1.8**


##### ***Executarea hotărârii arbitrale***

Acordul de grant va conține orice prevederi necesare pentru a asigura, în raport cu CEB și în raport cu Țara beneficiară, respectarea oricăror hotărâri adoptate în conformitate cu prezenta Anexă.

În cazul în care, în termen de o lună după ce exemplarele originale ale hotărârii au fost remise în adresa Părților, hotărârea nu a fost respectată, oricare dintre Părțile specificate în Articolul 1.3 poate iniția procedura de executare a hotărârii. Instanța de judecată competentă pentru o astfel de procedură va fi stabilită de normele de procedură civilă a statului vizat.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Acordului de Grant între Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea asistenței tehnice „Activități preparatorii aferente unui proiect privind locuințele sociale” (Chișinău, 5 mai 2022), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

  
Violeta AGRIC  
Șef al Direcției Drept Internațional a  
Ministerului Afacerilor Externe și  
Integrării Europene



*Technical Assistance from Spanish Social Cohesion Account for  
"Preparatory activities for a Social Housing project"*

**GRANT AGREEMENT  
BETWEEN  
THE REPUBLIC OF MOLDOVA  
AND  
THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**

The parties to this Grant Agreement (hereinafter, the "Agreement") are the REPUBLIC OF MOLDOVA (the "Beneficiary Country") and the COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK, international organisation with its headquarters at 55 avenue Kléber, 75116 Paris, France, (hereinafter, "CEB", jointly referred to hereinafter as the "Parties", each a "Party").

**WHEREAS**

- (A) Spain ("Spanish Donor"), a Member of the CEB, in accordance with Article VII section 3 of the CEB's Articles of Agreement, supports the CEB in accomplishing its social mandate by making a voluntary contribution to fund technical assistance in favour of projects eligible to financing by the CEB. At its 255th meeting held on 20-21 November 2008, the Administrative Council of the CEB was informed of the establishment by the Spanish Donor of a fiduciary account at the CEB, in accordance with Article VII section 3 of its Articles of Agreement, to fund such technical assistance.
- (B) On 17 September 2009 the Spanish Donor and the CEB entered into an Agreement, which was amended on 19 December 2017 (the "SCA Trust Account Agreement"), in respect of the establishment and the operation of the Spanish Social Cohesion Account (the "SCA").
- (C) The Beneficiary Country has requested financial assistance from the CEB in the form of an SCA grant in order for the Beneficiary Country to carry out, through the PIE, preparatory activities for a social housing project (the "TA Project") to support the implementation of a "Social Housing" project loan under appraisal by the CEB (hereinafter the "Project") with reference FIP 18495. The TA Project is described in greater details in Appendix A hereto.
- (D) On 25 October 2021, having regard to the provisions of the SCA Trust Account Agreement, the Donor approved the grant (the "Grant Approvals") in an amount of up to EUR 49,000

AS  
MB  
B

(forty-nine thousand Euros) in order to provide funding for the TA Project (the "SCA Grant")

- (E) CEB, having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of March 6, 1959, the CEB's Articles of Agreement, the CEB's rules and regulations issued pursuant to the Articles of Agreement, the SCA Trust Account Agreement, wishes to make the Grant available to the Beneficiary Country.
- (F) The purpose of the Agreement between the Parties is to set out the terms and conditions concerning (i) the transfer and utilisation of the Grant; (ii) the implementation of the TA Project; (iii) the reporting and monitoring; and (iv) the auditing on the use of the Grant.

**NOW THEREFORE the Parties hereby agree as follows:**

#### **Definitions**

The following terms and expressions shall have the meaning indicated below, except as the context requires otherwise:

**"CEB's Environmental and Social Safeguards Policy"** means the CEB's Environmental and Social Safeguards policy as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1588 (2016), as publicly available on its website: [www.coebank.org](http://www.coebank.org).

**"CEB's Procurement Guidelines"** means the CEB's 'Guidelines for Procurement of supplies, works and services' as adopted by the CEB's Administrative Council in September 2011, as publicly available on its website: [www.coebank.org](http://www.coebank.org).

**"Completion Date"** means the completion date of the TA Project specified in Appendix A thereto by which date the Grant shall have been allocated and hence, for the avoidance of doubt, all invoices related to the services, supplies or works under the TA Project shall have been either (i) received or (ii) received and paid by the Beneficiary Country.

**"Completion Report Date"** means the completion report date of the TA Project by which date all invoices related to the services, supplies or works under the TA Project shall have been paid by the Beneficiary Country and the Beneficiary Country, through the PIE, shall submit a completion report to the CEB and such date shall not fall later than one month after the Completion Date.

**"Euro" or "EUR"** means the lawful currency of the Member States of the European Union which from time to time adopt it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty of the European Union, and the Treaty on the Functioning of the European Union, or their succeeding treaties.

**"European Convention on Human Rights"** means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms dated 4 November 1950, CETS n° 5.

**"European Social Charter"** means the European Social Charter, dated 3 May 1996, CETS n°163.

**"Incurred Expenditures"** means the expenditure for works carried out, supplies delivered or services rendered, which are incurred before the Completion Date and which are accepted by the CEB as eligible according to the provisions of this Agreement.

**"Prohibited Practices"** has the meaning ascribed to it in Article 5 hereinafter.

**"Sanctioned Person"** means any individual or entity listed in and/or otherwise subject to one or more Sanction Lists.

**"Sanction List"** means (i) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the EU pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as available in the official EU website [www.sanctionsmap.eu](http://www.sanctionsmap.eu)<sup>1</sup> or on any successor page, as amended and supplemented from time to time; or, (ii) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter as available in the official UN website or on any successor page, as amended and supplemented from time to time.

**"Personal Data Protection Regulation"** means CEB's Regulation on a system for the protection of personal data at the CEB, as adopted by CEB's Administrative Council in September 2011.

**"Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions"** means the CEB's Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions, as adopted by CEB's Administrative Council Resolution 1630 (2021).

**"Project Implementing Entity"** (hereinafter, the **"PIE"**) means the legal entity that, by delegation of the Beneficiary Country, is in charge of the implementation of the TA Project, as defined in Article 3.1 below.

**"Project Implementing Unit"** (hereinafter, the **"PIU"**) means the team appointed by the PIE in charge of the day-to-day management of the TA Project, as defined in Article 3.1 below.

**"Public Information Policy"** means the CEB's Public Information Policy adopted by the CEB's Administrative Council in July 2020.

Any other terms used herein with initial capital letters shall bear the meaning specified in the Agreement, unless the context requires otherwise.

References herein to Articles, Paragraphs, Recitals and Appendices are references respectively to articles, paragraphs, and appendices of this Agreement.

## **Article 1**

### **The Grant**

<sup>1</sup> The EU Sanctions Map is an IT tool for identifying the sanctions regimes. Note that the EU Official Journal is the official source of EU law and, in case of conflict, its content prevails over that of the relevant websites.

1.1 *Amount:* Under the terms and conditions set out hereinafter in this Agreement, the CEB is willing to make available to the Beneficiary Country, and the Beneficiary Country so accepts, the SCA Grant in an amount of up to EUR 49,000 (forty-nine thousand Euros).

1.2 *Payment Procedures:*

- a) The CEB shall disburse the Grant in one Tranche (the "Tranche").
- b) The Grant shall be disbursed to the Beneficiary Country once the conditions precedent for disbursement defined in Article 1.5 of this Agreement are fulfilled and upon Beneficiary Country's request (the "Disbursement Request") substantially in the form set out in Appendix B hereto. The Beneficiary Country acknowledges that payment made to the Beneficiary Country following such request shall constitute disbursement hereunder.
- c) The Beneficiary Country shall be responsible for making the funds disbursed hereunder available to the PIE and ultimately, to the PIU for the implementation of the TA Project.

1.3 *Special Account:* The Beneficiary Country, through the Ministry of Infrastructure and Regional Development, shall open (i) at the National Bank of Moldova, a dedicated account for the TA Project to which CEB will transfer the proceeds of the Grant in EUR (the "Special Account").

The CEB shall deposit the Grant to the Special Account with the following account details:

Beneficiary name:	Ministry of Finance - Regional Treasury Chisinau – State Budget, Implementation Unit of the Project for Construction of Housing for Vulnerable Population II
Beneficiary Bank:	National Bank of Moldova, Chisinau, Republic of Moldova
IBAN	MD73NBPBAI132121B16344AA
SWIFT	NBMDMD2X
Intermediary Bank	De Nederlandsche Bank N.V., Amsterdam, Netherlands
IBAN	NL90FLOR0600126226
SWIFT	FLORNL2A

The Special Account's credit balance cannot accrue negative interest and any positive interest earned shall be used exclusively to fund the TA Project.

1.4 *Currency:* The Grant shall be disbursed in Euro (EUR). Any amount due by the Beneficiary Country to the CEB under this Agreement shall be paid in Euro. All financial accounts and statements shall be expressed in Euro.

1.5 *Conditions Precedent for Disbursement*

The disbursement pursuant to Paragraph 1.2 of this Article (*Payment Procedures*) is conditional upon receipt by the CEB in form and substance satisfactory to it of:

- (i) Evidence in English of the person(s) authorised to execute the Agreement and the Disbursement Requests on behalf of the Beneficiary Country, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s);
- (ii) A tentative schedule for the implementation of the preparation activities financed by the Grant and an implementation plan.

- 1.6 *Obligation to pay:* It is expressly acknowledged and agreed that the CEB shall not be obliged to make any payment under and/or pursuant to this Agreement, except to the extent that an amount in respect of, and equal to, such payment is available in the SCA.

## Article 2

### Conditions for use of the Grant

- 2.1 *Use of the Grant:* The Grant made available by CEB shall be used exclusively for financing the TA Project (as described in Appendix A hereto).

- 2.2 *Repayment:* Any balance remaining (i) not Allocated on the Completion Date and (ii) any balance remaining unpaid on the Completion Report Date of the TA Project or any repayment of the Grant in accordance with the Agreement shall be refunded to the CEB in EUR and deposited in EUR in the following CEB's SCA accounts, unless otherwise agreed:

Account holder:	Council of Europe Development Bank, Paris (SWIFT: CEFPPRPP)
Bank's name:	DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Bank's address:	Taunusanlage 12 D - 60325 Frankfurt am Main
IBAN Code :	DE44 5007 0010 0928 7384 00
SWIFT Code :	DEUTDE33
Reference:	SCA-32-TA-MDA, FIP 18495 "Preparation of a Social Housing project"

The Beneficiary Country shall notify the CEB by email to [DRFA@coebank.org](mailto:DRFA@coebank.org) of the following: (a) the amount refunded; (b) the value date of the refund; (c) that the refund is from the Beneficiary Country pursuant to this Agreement.

- 2.3 *Visibility:* The Beneficiary Country shall take all appropriate measures to always acknowledge and make public that the TA Project for the preparation of the Project received funding from the SCA through the CEB.

In particular, concerning SCA, information given to the TA Project's stakeholders and to the media as well as any promotional materials shall acknowledge that the TA Project was carried out "with funding from the Spanish Social Cohesion Account (SCA) received through the Council of Europe Development Bank". The acknowledgement of CEB and SCA, including the CEB logo and the Spanish flag, shall be given clear visibility in terms of size and prominence. In addition, when the logo of the Beneficiary Country is displayed in publications, the CEB logo and the Spanish flag shall be displayed at least as prominently.

Specific reports on the implementation of the TA Project prepared by the PIU or the consultants/promoters of the TA Project funded with the proceeds of the Grant must carry the following statement:

*"This document has been produced with the financial assistance of the Spanish Social Cohesion Account received through Council of Europe Development Bank. The views expressed herein are those of (name of author) and can therefore in no way be taken to*

*reflect the official opinion of the Donor to the Spanish Social Cohesion Account or the CEB, as manager of the Spanish Social Cohesion Account."*

The Progress Reports and the Completion Report defined in Article 7 of the Agreement shall include the measures taken by the Beneficiary Country to ensure the visibility of the CEB and SCA.

### **Article 3**

#### **Responsibility for the TA Project**

- 3.1 The Beneficiary Country designates the Ministry of Infrastructure and Regional Development (hereinafter, the "*MoIRD*") as the implementing entity under the TA Project (hereinafter, the "*PIE*"). The PIE will entrust the management and supervision of the TA Project to the existing Social Housing Project Implementation Unit (hereinafter, the "*PIU*") dedicated to the implementation of the TA Project as further described in Appendix A. In any event, the responsibility to comply with all obligations under the Agreement remains with the Beneficiary Country.
- 3.2 The Beneficiary Country, through the PIU, shall keep CEB informed of the progress of the TA Project, providing to CEB, with copy to Ministry of Infrastructure and Regional Development, the information required under Articles 6 and 7 of the Agreement.

### **Article 4**

#### **Particular undertakings**

- 4.1 CEB's Procurement Guidelines: The TA Project shall be implemented in accordance with the CEB's Procurement Guidelines.
- 4.2 CEB's Environmental and Social Safeguards Policy: The TA Project shall be implemented in accordance with the CEB's Environmental and Social Safeguards Policy.
- 4.3 Care and Diligence: The Beneficiary Country, through the PIE, shall use all care and diligence needed for the proper implementation of the TA Project.
- 4.4 Increased Costs: Should the cost of completing the TA Project exceed the original budget indicated, the Beneficiary Country shall obtain the financing to fund the excess cost without recourse to the CEB. In any event, the CEB does not undertake to cover any expenses in excess of the amount of the Grant defined under Article 1 of the Agreement.
- 4.5 Completion: The Beneficiary Country shall ensure, through the PIE, that the TA Project is carried out and completed within the Completion Date specified under Appendix A hereto, unless otherwise agreed by CEB in writing.

### **Article 5**

#### **Further undertakings: Integrity Commitment and Human Rights**

- 5.1 The Beneficiary Country, through the PIE, undertakes that:



- (a) it will institute and thereafter comply with internal policies, procedures and controls, in line with applicable legislation and international best practices, for the purpose of preventing the Beneficiary to become, in connection with the implementation of the TA Project or otherwise, an instrument for money laundering, terrorism financing, tax avoidance, tax fraud or tax evasion;
- (b) it will not make any Grant proceeds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person; and
- (c) it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the TA Project, the execution of any contract under the TA Project or otherwise, a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice, Collusive Practice or Obstructive Practice (hereinafter, together with money laundering, terrorism financing, tax avoidance, tax fraud or tax evasion and making available any Grant proceeds to Sanctioned Persons referred to as the "**Prohibited Practices**").

For the purposes of this Agreement:

- (i) a "**Corrupt Practice**" means any act of offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party.
- (ii) a "**Fraudulent Practice**" means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation.
- (iii) a "**Coercive Practice**" means any act of impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party.
- (iv) a "**Collusive Practice**" means any arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.
- (v) an "**Obstructive practice**" meaning in relation to an investigation into a Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice or Fraudulent Practice in connection with this Grant or the TA Project, (a) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; (b) any act of threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, and/or (c) any act intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

#### 5.2 Investigation and Integrity Reporting

- (a) The Head of the Project Implementing Entity shall be responsible for contacts with the CEB for the purposes of this Article 5 regarding *Further Undertakings*.
- (b) The Beneficiary Country undertakes:
  - (i) to inform CEB should it become aware of any alleged or actual failure to comply with the provisions set forth in Article 5 hereunder. For this purpose, the knowledge of any member of the PIE or PIU shall be deemed the knowledge of the Beneficiary Country;

- (ii) to take such action as CEB may reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or actual act or failure to comply with the provisions set forth in Article 5 hereunder;
- (iii) to facilitate any investigation that CEB may conduct in relation to any such act or failure to comply with the provisions set forth in Article 5 hereunder;
- (iv) to inform CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act or failure to comply with the provisions set forth in Article 5 hereunder; and
- (v) to inform the CEB during the implementation of the TA Project, when it becomes aware that transmitted information needs to be rectified, updated or removed.

**5.3 Human Rights:** The implementation of the TA Project shall not lead to a violation of the European Convention on Human Rights and of the European Social Charter.

## Article 6 Information requirements

**6.1 Documents to be retained:** The Beneficiary Country, through the PIU, undertakes (i) to retain, at the PIU's premises, for inspection during six (6) years from the conclusion of each contract financed by means of the Grant the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) to procure that CEB may inspect the contractual documents that the suppliers/contractors/service providers are obliged to retain under the relevant contracts.

**6.2 Accounting records to be retained:** The Beneficiary Country, through the PIU, shall keep accounting records concerning the TA Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point, the TA Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the goods, works and services financed with the support of the Grant.

**6.3 Obligation to respond to request for information:** The Beneficiary Country, through the PIU, undertakes to respond within a reasonable period to any request for information from the CEB and to give access to any documentation that CEB should consider necessary and may reasonably request, for the proper implementation of the TA Project, particularly as concerns the monitoring of the TA Project and the use of the Grant.

**6.4 Obligation to inform:** The Beneficiary Country, through the PIU, shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the TA Project, and, in a general sense, of any event which may have a material adverse impact on the execution of its obligations under this Agreement.

## Article 7 Monitoring and Reports

### 7.1 Concerning the TA Project

The Beneficiary Country, through the PIU, undertakes to communicate to CEB the following reports and documents:

- (a) Inception Report including methodology and work plan;
- (b) Component 1 Output shall be the Feasibility Study including the elements specified in Appendix E;
- (c) Component 2 Output shall present the first pipeline of sub-projects in the form of Social Housing Project monitoring reports.
- (d) Bi-monthly briefs on the implementation progress of the TA Project, in the form provided in Appendix C "Progress Report and Completion Report Template";
- (e) Completion Report, in the form provided in Appendix C "Progress Report and Completion Report Template", to the satisfaction of CEB within one (1) month following the Completion Date (as defined under Appendix A). The Completion Report shall include an evaluation of the performance of the TA Project against objectives, as well as an assessment of the use and the impact of the Grant.

The Completion Report shall cover at least the information contained in the template provided in Appendix C of this Agreement.

Reporting on expenditure incurred shall be expressed in EUR.

The Beneficiary Country, through the PIU, also undertakes to:

- (i) communicate in writing to the CEB any comments it may have on the results of the consultancy services to be provided under the TA Project;
- (ii) forthwith advise the CEB of any fact or event known to the PIU that might prejudice or substantially affect the completion of the TA Project or the consultancy services to be provided therein;
- (iii) follow implementation of the consultancy services to be provided under the TA Project, approve the outputs of the preparatory activities referred to in Appendix A hereto, and keep all outputs available for CEB for review if needed during project implementation;
- (iv) use its reasonable endeavours to procure permission for any authorised representatives of CEB to communicate with and if necessary to visit the PIU in order to obtain all such information as CEB may require with regard to the progress of the consultancy services;

#### 7.2 Concerning the Beneficiary Country

- (a) The Beneficiary Country, through the PIE, shall generally advise the CEB of any fact or event that might prevent the fulfilment of any obligation of the Beneficiary Country hereunder; and
- (b) the Beneficiary Country, through the PIE, procures that the PIU will undertake to give access to CEB without delay to any document requested by the latter, including, but not limited to, audit reports or accounting statements.

#### 7.3 Visits The Beneficiary Country, through the PIU, shall:

(a) invite CEB to participate in any of its evaluation missions to be conducted during or upon completion of the TA Project; and

(b) favourably receive any monitoring/technical/evaluation visits carried out by (i) the CEB's staff members or third parties designated by CEB; and (ii) the Donor to the Grant, and to provide all the necessary co-operation thereof, including by facilitating on-site visits.

**7.4 Audit:** The Beneficiary Country, through the PIE, procures that the PIU undertakes to favourably receive any on-site audit carried out by the CEB or a third party designated by CEB and to provide all the necessary co-operation thereof, including by facilitating any possible on-site visits.

#### **7.5 Assistance with Local Regulations**

(a) CEB's staff members or any designated third parties may request the assistance of the PIE and the PIU in obtaining copies of local laws, regulations and information which may affect the performance of the relevant contracts under the TA Project, and the PIU shall provide such requested assistance.

### **Article 8**

#### **Charges**

**8.1 Fees, Duties and Fees:** CEB shall not be liable to pay any taxes, duties or fees of whatever nature including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Agreement and documents relating thereto, in accordance with the applicable laws of the Beneficiary Country.

**8.2 Other Charges:** The Beneficiary Country shall bear its own professional and banking charges as well as any transfer or exchange charges, as applicable, incurred in the execution or implementation of this Agreement.

### **Article 9**

#### **Right to suspend, cancel and demand repayment of the Grant**

**9.1 Right to suspend, cancel or demand Repayment:** CEB reserves the right to suspend, cancel or demand immediate repayment of the Grant in any of the following circumstances:

- (a) **Breach of obligation under this Agreement:** if the Beneficiary Country fails to comply with any obligation imposed on them hereunder within a time reasonably specified in a notice served by the CEB on the Beneficiary Country requiring compliance;
- (b) **Breach of obligation:** where the Beneficiary Country fails to fulfil an obligation arising out of any loan agreement or guarantee agreement or grant agreement, and where the interests and objectives of the CEB are prejudiced thereby;
- (c) **Non-payment:** where the Beneficiary Country (as borrower or guarantor) fails to pay any amount of principal, interest or other sum payable under any loan agreement or guarantee agreement between the CEB and the Beneficiary Country on the date upon which the amount is due and payable;

- (iv) **Material adverse change:** where an exceptional situation arises which in the opinion of CEB makes the fulfilment of the obligations of the Beneficiary Country (as borrower or guarantor or grant recipient) uncertain; and
- (v) **CEB membership:** where the Beneficiary Country (as borrower or guarantor or grant recipient) ceases to be a member of the CEB.

**9.2 Other Rights at Law:** Paragraph 9.1 of this Article shall not restrict any other right of the CEB to demand repayment of the Grant.

#### Article 10 Indemnity

The Beneficiary Country shall indemnify the CEB against all damages, losses, costs and expenses suffered or incurred by the CEB, *inter alia*, as a result of any act or omission committed by it, from its failure to comply with any of their respective obligations set out in this Agreement, for its gross negligence, for any act of wilful malfeasance and for any fraudulent act.

#### Article 11 Confidentiality and Data Protection

**11.1** The CEB will treat any information provided to it by the Beneficiary Country pursuant to the latter's obligations hereunder in accordance with its Public Information Policy. The Beneficiary Country shall preserve the confidentiality of any document, information or other material directly related to the implementation of the TA Project that is communicated by the CEB as "confidential". The confidential nature of a document shall not prevent it from being communicated to a third party when the law binding on the Beneficiary so requires.

**11.2** The processing of any personal data in connection with the Agreement shall be carried out by the CEB in accordance with the Personal Data Protection Regulation.

#### Article 12 Representations and warranties

**12.1** The Beneficiary Country represents and warrants:

- (i) that it is duly authorised to enter into the Agreement and it has given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it;
- (ii) that the drawing up and execution of the Agreement does not contravene the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it; in particular, that it complies with the laws on fraud, corruption, money laundering and financing of terrorism, prevention of tax avoidance, tax fraud or tax evasion and does not enter into business relationships with Sanctioned Persons;
- (iii) it is not and none of its officers, directors, agent or employees is a Sanctioned Person or is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Practices perpetrated in the exercise of its professional duties and none of them did or does enter into business relationships with Sanctioned Persons;

(iv) that it has received a copy of and is aware of the CEB's Procurement Guidelines, the CEB's Environmental and Social Safeguards Policy, CEB's Loan and Project Financing Policy, the Public Information Policy, the Personal Data Protection Regulation, the Anti-corruption Charter and the Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions.

~~CEB~~ If any of the above representations and warranties is or proves to have been incorrect or misleading in any respect during the life of the Grant, the CEB may exercise any of its rights under ~~Article 9 (Right to suspend, cancel and demand repayment of the Grant)~~.

### Article 13 Notices

~~CEB~~ Any notice (including any document or communication) to be given or made under or in connection with this Agreement to the CEB or the Beneficiary Country shall be in writing and unless ~~otherwise stated~~, may be made by registered letter, electronic mail or facsimile. Such notice shall ~~be deemed to have been received by the other Party:~~

- ~~(i)~~ on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;
- ~~(ii)~~ in the case of electronic mail, only when actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose;
- ~~(iii)~~ on receipt of transmission in relation to a facsimile.

~~CEB~~ Any notice provided by the Beneficiary Country to the CEB by electronic mail shall:

- ~~(i)~~ mention the Agreement reference in the subject line; and
- ~~(ii)~~ be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or other common non-editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Beneficiary Country, attached to the electronic mail.

~~CEB~~ Without affecting the validity of notices by electronic mail or facsimile made in accordance ~~with this Article~~, the following notices shall also be sent by registered letter to the other Party at ~~least~~ on the immediately following Business Day:

- ~~(i)~~ Disbursement Request(s);
- ~~(ii)~~ any communications in respect of the suspension, cancellation or repayment of the Grant; and
- ~~(iii)~~ any other communication required by the CEB.

~~CEB~~ The Parties agree that any above notice (including via electronic mail) is an accepted form of ~~communication~~, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential ~~value as an agreement under hand~~.

~~CEB~~ The postal address, fax number and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be given or made under or in connection with this Agreement is:

For the Beneficiary:

Ministry of Infrastructure and Regional Development

Attention: General Secretary

Tel: +373 22 250594

e-mail: [liaison@midr.gov.md](mailto:liaison@midr.gov.md)

and

Project Implementation Unit

Attention: PIU Manager

Tel: +373 22 224566

e-mail: [ianosa.lungul@midr.gov.md](mailto:ianosa.lungul@midr.gov.md)

For the CEB:

Council of Europe Development Bank

Attn: Werner Kieber

75087 Paris Cedex 16 – France

Attention: Deputy Director, Directorate for Loans and Social Development

Attention: Director, Directorate for European and External Affairs

Tel: +33 1 47 55 37 52

e-mail: [projects@cebank.org](mailto:projects@cebank.org)

CEB The CEB and the Beneficiary Country shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

CEB All notices to be given or made under or in connection with the Agreement shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

CEB All notices to be given or made by the Beneficiary Country under or in connection with this Agreement shall, where required by the CEB, be delivered to the CEB together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Beneficiary and the authenticated specimen signature of such person or persons.

#### **Article 14** **Illegality**

If it is or becomes unlawful in any jurisdiction for CEB to make, maintain or fund the Grant or perform any of its obligations under this Agreement, the CEB may exercise any of its rights under Article 10 (Recovery, right to suspend, cancel and demand repayment of the Grant).

#### **Article 15** **Amendments**

This Agreement may be modified by written amendment by CEB and the Beneficiary Country. Such amendment shall enter into force in accordance with Beneficiary Country's laws.

#### **Article 16** **Dispute settlement**

Any dispute arising out of or in connection with the Agreement, including its existence, validity, interpretation or termination shall be settled amicably between the Parties.

In the event of amicable settlement, disputes between the Parties with respect to the Agreement in relation to the Grant, shall be subject to arbitration under the terms and conditions set down in Appendix D hereto.

#### **Article 17** **Entry Into force**

This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties and completion of the internal procedures necessary for its entry into force. The Agreement will have retroactive effect for purposes of costs incurred as of 1 December 2021.



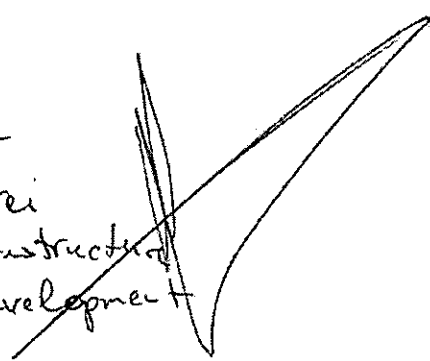
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the Agreement in the English language in two (2) originals.

For the Beneficiary Country

Signed in Chisinau

06.05.2022

Spînu Andrei  
Minister of Infrastructure  
and Regional Development



For the Development Bank

Signed in

24/04/2022

RAINER LOVATO

DEPUTY DIRECTOR, LOANS & SOCIAL DEVELOPMENT DIRECTORATE



RE BEL

GENERAL COUNSEL

## APPENDICES

Appendix A: Description of the TA Project

Appendix B: Disbursement Request (Template)

Appendix C: Completion report (Template)

Appendix D: Settlement of disputes in respect of Grant

Appendix E: Scope of TA Work

## APPENDIX A

### Description of the TA Project

	Preparatory activities for a Social Housing project
	Republic of Moldova
	Ministry of Infrastructure and Regional Development
	Social Housing Project Implementation Unit
	Government of Moldova, local authorities
Project CEB Governor	19 October 2021
Amount	EUR 49,000
Project Activities	<p>The overall objective of the requested grant for technical assistance, ref. SCA-32-TA-MDA is twofold: elaboration of a Feasibility Study (FS) and Project Preparation.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The FS will provide the necessary analysis on the current housing context and estimated needs for social housing, student residences and senior homes; it will provide inputs for reviewing the social housing legislative framework; recommend adapted housing scheme options. The FS will determine the eligible beneficiaries and also ensure that the proposal of the new Social Housing Project is geared towards improving the living conditions of selected vulnerable population groups; it will also determine the implementation arrangements, technical assistance (TA) needs for implementation support, implementation schedule, costs and financing sources, potential risks and mitigation measures; it shall ensure that the proposal will present a project that should be institutionally, financially and technically viable as well as socially, environmentally, and economically sustainable. This component will also include the preparation of an investment grant request for project co-financing.</li> <li>2. Project preparation component will aim at working with participating municipalities towards defining their sub-projects and preparing the first pipeline, the available resources (incl. land availability, localisation, status of services, utilities available, existing buildings to be refurbished/repurposed) investment needs and cost estimations; selection of sub-projects, analysis of maturity of sub-projects (incl. allocated land, existing building(s), designs contracted/completed).</li> </ol>

	<p>The Project Implementation Unit of the Social Housing II project (PIU), acting under the Ministry of Infrastructure and Regional Development (MoIRD), shall conduct the technical assistance activity, with the participation of the following four core specialists: a Team Leader, a Finance and Planning Specialist, a Lawyer and a Construction Engineer. The PIU is located in the MoIRD offices, is provided with the necessary office equipment and cars for site visits and acts in close cooperation with the local authorities.</p>
<p>31/07/2022</p>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Technical assistance aims at providing the Beneficiary Country/project implementing entity with the expertise deemed necessary for the preparation, development, implementation and monitoring of projects to be financed, or already being financed, with CEB funds.</li> <li>2. Technical assistance consists in the mobilisation, transfer and utilisation of services, skills, knowledge, training, technology and engineering to build capacity on a sustainable basis and in a manner consistent with the purpose and objectives of CEB financed projects and/or their relevant activity sectors.</li> <li>3. The preparatory surveys or studies (technical, economic or commercial, engineering, environmental and social impact assessment and management plans) the technical supervision of the project and other project related professional services. These costs should not exceed 5% of the total cost of the project, unless justified.</li> <li>4. CEB financing cannot cover staff costs (wages/salaries and other related benefits such as pension payments), financial charges and non-cash elements such as depreciation. Such costs may however be considered eligible when they relate to project management or technical assistance required for project preparation and implementation.</li> <li>5. Financial costs (payment and/or refinancing of debts, interest charges, acquisition of interest in the capital of an enterprise, etc.) or financial investments cannot be included in the estimated cost of the project and cannot be financed by the CEB.</li> <li>6. Non-deductible and non-refundable VAT and other tax-related costs non-deductible and non-refundable can be considered as eligible costs.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Financial costs or charges (payment of debts, refinancing, interest charges, negative interest rates, etc...)</li> <li>2. Refundable or deductible VAT.</li> </ol>
<p>As described in Article 7 of the Agreement.</p>	

APPENDIX B

**Disbursement Request (Template)**

<Date/place>

To the attention of:

CEB

Council of Europe Development Bank

55 avenue Kléber

F – 75116 Paris

**Title of the Grant Agreement: "Preparatory activities for a Social Housing project"**

**Reference number:**

**SCA-32-TA-MDA/ FIP 18495**

**Request for disbursement number: <Enter number>**

Dear Sir/Madam,

I hereby request disbursement of the <Enter number of the tranche> under the Grant Agreement mentioned above.

The amount requested is EUR <...>.

Please find attached the following supporting documents:

The disbursement of the Grant Tranche should be made to the Special Account with the following bank details:

Holder's name:

Account n° IBAN:

SWIFT BIC:

I hereby certify that the information contained in this Request for Grant disbursement is complete and reliable and that this Request for Grant disbursement is substantiated by appropriate and verifiable supporting documents.

Yours faithfully,

<Authorised Signatory>

**APPENDIX C**  
**Progress Report and Completion Report Template**

**1.1 Summary and context of the Project**

Type of the Project	
Objective	
Grant Agreement signature date	
Implementing Agency	
Total approved grant in EUR	
Total expenditure in EUR	
Planned completion date	

**1.2 Activities undertaken and Results achieved, supported by indicators of achievement**

Please describe the progress of activities, including, but not limited to:

Activity	Progress and results
Feasibility Study	
Project preparation	

**1.3 Impact Prospects (to be presented in the completion report)**

Provide information and comments as appropriate on the Project's contribution to achieving the overall objective.

**1.4 Deviations from the Plan and difficulties encountered, if any, and mitigation measures**

Provide information on any major constraints/deviations from the Sub-project plan, especially, but not limited to, problems that risk delaying the sub-project. Explain the reasons for such deviations and propose corrective measures in the table below.

Proposed Action Plan to solve issues (if any):			
Constraint/ Deviations	Corrective Measure	Responsible	Completion Date

#### **Updated TA project implementation plan**

Please present an updated implementation plan as a Gantt Chart or similar presentation (with planned and actual start, planned and actual end dates for each component, duration of activities, % of completion, dependency relationship between activities, milestones) for the overall implementation period.

#### **Communication and Visibility Activities**

Please inform about the communication and visibility activities (public announcements, media/newspaper articles that mention CEB/ the Donors including links of any media events and articles.

**TABLE 1: TOTAL INCURRED (in EUR)**

95-2000-10

三、

**INTERESTING ENTITY:**

Reporting cut-off date: DD/MM/YYYY

[illegible]**TABLE 2: LIST OF EXPENDITURE (in EUR)**

Reporting cut-off date: DD/MM/YYYY

[illegible]

\_\_\_\_\_ should be converted in EUR using the exchange rate in force at the date of payment.



## **APPENDIX D**

### **Settlement of disputes in respect of grant from the CEB**

#### **ARTICLE 1.1**

##### ***Arbitration***

Any dispute between the Parties to the grant agreement in respect of the interpretation or execution of such agreement or in respect of a claim by one of the said parties against another arising out of the grant agreement, which has not been settled by agreement between the Parties shall be submitted for arbitration in the manner prescribed below.

#### **ARTICLE 1.2**

##### ***Commencement of arbitration proceedings***

Arbitration proceedings may be instituted by any one of the Parties specified in the preceding section by means of a request notified to all the other Parties; the request shall state the nature and subject of the dispute and set forth the claims to be submitted for arbitration.

#### **ARTICLE 1.3**

##### ***Appointment of the arbitral tribunal***

In any arbitration proceedings instituted in pursuance of this article, the Beneficiary Country may be a party.

For any dispute submitted for arbitration in pursuance of this article, an arbitral tribunal shall be set up. It shall consist of three arbitrators appointed as follows:

- a) one arbitrator shall be appointed by the CEB;
- b) a second arbitrator shall be appointed by the Beneficiary Country;
- c) a third arbitrator, called the umpire, who shall act as President of the arbitral tribunal, shall be appointed by common consent between the Parties or, failing such consent, by the President of the European Court of Human Rights or, should the latter have the nationality of the Beneficiary Country, by the Vice-President of the Court or, if the latter is in the same situation, by the senior of those Judges of the Court who does not have the nationality of the Beneficiary Country;
- d) the procedure described in the preceding paragraph shall take place, at the instance of one of the Parties to the dispute, if, within one month after notice has been given of the request for arbitration, no agreement has been reached regarding the appointment of an umpire;
- e) where one of the Parties appoints no arbitrator, the umpire shall appoint the said arbitrator.

#### **ARTICLE 1.4**

##### ***Place of arbitration***

The arbitral tribunal shall hold its first sitting on such date and at such place as shall be appointed by the umpire. Thereafter, the tribunal shall decide itself where and when it shall sit

#### **ARTICLE 1.5**

##### ***Law applicable to arbitration proceedings***

The arbitral tribunal shall decide all questions relating to its competence. It shall lay down its own rules of procedure and shall choose the law which shall be applicable, unless that law is specified in the

contracts or in the arbitration agreement, bearing in mind the provisions of Article 1 (3) of the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. All decisions of the tribunal shall be by majority vote.

Domestic law may apply in a particular case provided that it does not derogate from the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe and from the Articles of Agreement.

#### **ARTICLE 1.6**

##### ***Award of the arbitral tribunal***

All awards of the arbitral tribunal shall set out the grounds for the decision. They shall be final and binding upon all the Parties referred to in Article 1.3 of the present Appendix. They may be rendered in default of submissions.

#### **ARTICLE 1.7**

##### ***Cost of arbitration***

The party against whom the award is made shall bear the costs of the arbitration proceedings unless the arbitral tribunal decides otherwise or the Parties have agreed otherwise by a clause in the grant agreement. The arbitral tribunal shall give a final ruling on any dispute in respect of costs.

#### **ARTICLE 1.8**

##### ***Enforcement of arbitral awards***

The grant agreement shall contain whatever provisions are required to ensure, in respect of the CEB and in respect of the Beneficiary Country, compliance with any awards made in pursuance of the present Appendix.

If, within one month after the originals of the award have been delivered to the Parties, the award has not been complied with, any of the Parties specified in Article 1.3 may institute proceedings for the enforcement of the award. The court which shall have jurisdiction for such proceedings shall be that designated by the rules of civil procedure of the State concerned.

## APPENDIX E

### Scope of TA Work

#### 1. Feasibility Study including Project Proposal for Social Housing Phase III

- a) Objective and social impact (evaluation of social aspects and added value of the programme to the society at large, target group, and gender aspects integrated in the programme to be addressed in social impact aspects).
- b) Update on legal framework (key aspects of relevance for the project including target groups, rent, beneficiary selection) relevant legislation regarding social housing, homes for elderly and disabled persons, student and professional residences, construction legislation, procurement legislation, energy efficiency legislation.
- c) Alignment with national policies and strategies, and how the project will contribute to national development goals (reference to concrete government strategies, programs, etc)
- d) Social housing needs as well as the needs for other components as senior residences and student residences. Social housing needs for residences of the damaged houses and for the execution of court decisions. How is information on needs collected. (This provides rationale for the investment. Overall needs and how much the project is responding to the needs.)
- e) Beneficiaries, collection of housing requests from beneficiaries, beneficiary selection and allocation of dwellings (target groups-in numbers and socio-demographic characteristics, social housing waiting lists-if any kept by municipalities, selection criteria and process, tenure, monitoring and data base, any complementary measures.
- f) Implementation arrangements: What entities shall be involved in project implementation and in what way, scheme, role, activities and capacity of national stakeholders including municipalities, PIU and the Ministry of Regional Development, Ministry of Finance, any other. Audit and reporting.
- g) TA needs and cost estimate as e.g. for project implementation PIU costs and other.
- h) Sub-project pipeline: selection of sub-projects, maturity of sub-projects pipeline, list of the sub-projects with the scope and cost, indicate what is completed to date for each one (agreement with the municipalities, allocated land, status of services (for example designs contracted, completed, construction ongoing). The expectation is that the PIU, in the Project preparation activities, will work on the preparation and development of sub-project pipeline.
- i) Implementation schedule: implementation timeframe, milestones, key activities, and actual programme.
- j) Costs and financing: unit and total costs, costs incurred, committed and estimated, financing plan and market trends, affordability. Include TA costs and also PIU costs and proposed sources of financing.
- k) Main technical issues: quality of construction, housing modality options, availability of land and site conditions, design options, works and supervision.
- l) Operation, maintenance and administration: external services, and beneficiaries' responsibilities, administration and ownership of housing stock, rent collection, rental contracts and subsidisation of rents by Local Authorities.
- m) Environmental and climate change aspects: overall environmental aspects/ impact and main risks, energy efficiency renovation and energy performance to be obtained, data/estimations on energy saved or GHG emissions saved. Environmental procedures in place to follow on environmental aspects.
- n) Procurement: which entity is responsible for what procurements, how are procurement processes organized, risks and mitigation measures.

- o) Affordability: economic justification of the programme and affordability to the Borrower and end beneficiaries.
- p) Indicators: "base", "target" and "actual. Estimation of benefits in terms of social and environmental impacts (gender, support for vulnerable groups of population, CO2 reductions, energy savings, sustainability of investments, etc.
- q) Project risks and mitigation measures (from lessons learnt in previous phases).
- r) Preparation of ESP investment grant application.

## 2. Project preparation

Priority activities for the preparation of project implementation, e.g support to the Ministry of Infrastructure and Regional Development in the process, selection of municipalities, support to local authorities with needs identification, costs estimation, evaluation of the in-kind contribution, estimation of energy savings and CO2 reductions, preparation of draft agreements with the municipalities, selection of sub-projects, selection of sites, analysis of maturity of sub-projects (incl. allocated land, existing building(s), designs contracted/completed), review of documentation/ designs already prepared, elaborate standards for design and design contracting.

18  
73  
26